

V Bruseli 2. mája 2016
(OR. en)

8535/16

**Medziinštitucionálny spis:
2016/0124 (NLE)**

**SOC 214
EMPL 131
PECHE 150**

NÁVRH

Od:	Jordi AYET PUIGARNAU, riaditeľ, v zastúpení generálneho tajomníka Európskej komisie
Dátum doručenia:	29. apríla 2016
Komu:	Jepppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2016) 235 final
Predmet:	Návrh SMERNICE RADY, ktorou sa vykonáva Dohoda o vykonaní Dohovoru Medzinárodnej organizácie práce o práci v odvetví rybolovu z roku 2007 uzavretá medzi Všeobecnou konfederáciou poľnohospodárskych družstiev v Európskej únii (COGECA), Európskou federáciou pracovníkov v doprave (ETF) a Združením národných organizácií rybárskych podnikov v Európskej únii (Europêche) 21. mája 2012, v znení zmenenom 8. mája 2013

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2016) 235 final.

Príloha: COM(2016) 235 final



V Bruseli 29. 4. 2016
COM(2016) 235 final

2016/0124 (NLE)

Návrh

SMERNICA RADY,

ktorou sa vykonáva Dohoda o vykonaní Dohovoru Medzinárodnej organizácie práce o práci v odvetví rybolovu z roku 2007 uzavretá medzi Všeobecnou konfederáciou poľnohospodárskych družstiev v Európskej únii (COGECA), Európskou federáciou pracovníkov v doprave (ETF) a Združením národných organizácií rybárskych podnikov v Európskej únii (Europêche) 21. mája 2012, v znení zmenenom 8. mája 2013

(Text s významom pre EHP)

{SWD(2016) 143 final}

{SWD(2016) 144 final}

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Medzinárodná organizácia práce (MOP) začala v roku 2002 rokovania v celosvetovom meradle v súvislosti s úplným a aktualizovaným súborom medzinárodných noriem v odvetví rybolovu s cieľom zaručiť primeranú ochranu rybárom na celosvetovej úrovni. Výsledkom bolo prijatie dohovoru o práci v odvetví rybárstva v roku 2007¹. Francúzsko je zatiaľ jediným členským štátom EÚ, ktorý tento dohovor ratifikoval².

V roku 2007 Komisia začala prvú fázu konzultácií so sociálnymi partnermi EÚ podľa článku 154 Zmluvy o fungovaní EÚ (ZFEÚ), v ktorej sociálnych partnerov vyzvala, aby „preskúmali možnosti spoločnej iniciatívy na podporu uplatňovania ustanovení nedávneho dohovoru MOP o práci v odvetví rybolovu z roku 2007 v EÚ“³. Všeobecná konfederácia poľnohospodárskych družstiev v Európskej únii (ďalej len „COGECA“), Európska federácia pracovníkov v doprave (ďalej len „ETF“) a Združenie národných organizácií rybárskych podnikov v Európskej únii (ďalej len „Europêche“) začali rokovania v roku 2009. Dohoda bola uzatvorená 21. mája 2012 a následne bola 8. mája 2013 zmenená. Dňa 10. mája 2013 sociálni partneri EÚ požiadali Komisiu, aby vykonala ich dohodu prostredníctvom rozhodnutia Rady v súlade s článkom 155 ods. 2 ZFEÚ.

Účelom tohto návrhu je vykonať dohodu o vykonávaní dohovoru Medzinárodnej organizácie práce (MOP) o práci v odvetví rybolovu z roku 2007, ktorú uzatvorili COCEGA, ETF a Europêche.

Komisia sa prostredníctvom tohto návrhu snaží zlepšiť pracovné a životné podmienky rybárov pracujúcich na lodiach plaviacich sa pod vlajkou členského štátu EÚ vytvorením konsolidovaného právneho rámca, ktorý je prispôsobený pracovným podmienkam v odvetví morského rybolovu.

• Súlad s existujúcimi ustanoveniami politik v oblasti tejto politiky

Táto iniciatíva je v súlade s prioritou Komisie vytvoriť hlbší a spravodlivejší jednotný trh s dôrazom na jeho sociálny rozmer. Je v súlade s prácou Komisie zameranou na vytvorenie spravodlivého a skutočne celoeurópskeho trhu práce, ktorý pracovníkom zaručuje dôstojné a udržateľné pracovné miesta⁴. To zahŕňa bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci, pracovný čas, sociálnu ochranu a práva vyplývajúce z pracovnej zmluvy.

Právne ustanovenia EÚ týkajúce sa životných a pracovných podmienok rybárov sú obsiahnuté v celom rade právnych nástrojov, najmä v smerniciach EÚ týkajúcich sa pracovného práva a v právnych predpisoch EÚ o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci (BOZP). V prípade záležitostí, ktoré nie sú upravené právnymi predpismi EÚ, ako je napr. právo na lekárske

¹ http://www.ilo.org/dyn/normlex/en/f?p=NORMLEXPUB:12100:0::NO::P12100_ILO_CODE:C188.

² Francúzsko ratifikovalo dohovor v októbri 2015. Nórsko, ktoré je členom EHP, dohovor ratifikovalo v januári 2016.

³ KOM(2007) 591 v konečnom znení.

⁴ Prejav predsedu Komisie Junckera o stave Únie v Európskom parlamente dňa 9. septembra 2015.

ošetrenie na pevnine, právo na repatriáciu a lekárske osvedčenia preukazujúce spôsobilosť rybárov na prácu, členské štáty EÚ zaviedli veľmi odlišné normy.

- **Súlad s ostatnými politikami Únie**

V súčasnosti prebieha hodnotenie *acquis* EÚ v oblasti BOZP a doposiaľ nebolo vymedzených niekoľko kľúčových otázok súvisiacich s revíziou právnych predpisov EÚ, a to najmä v súvislosti s novou štruktúrou a presným obsahom ustanovení budúceho regulačného rámca EÚ v oblasti BOZP. Počas prípravných prác zainteresované strany poukázali na potrebu zosúladiť súčasné ustanovenia BOZP v námornom odvetví a odvetví rybolovu s nedávnymi dohovormi MOP, napríklad dohovorom MOP o práci v oblasti rybolovu z roku 2007. Je zjavné, že dohoda dopĺňa existujúce *acquis* EÚ v oblasti BOZP a uvádza ho do súladu s dohovorom. Pri budúcej revízii rámca EÚ v oblasti BOZP bude potrebné zohľadniť túto dohodu.

EÚ taktiež prispieva k zlepšovaniu životných a pracovných podmienok rybárov prostredníctvom spoločnej rybárskej politiky (SRP)⁵, ktorá má za cieľ zabezpečiť, aby sa rybolovnými a akvakultúrnymi činnosťami prispievalo k dlhodobej environmentálnej, hospodárskej a sociálnej udržateľnosti. Zo zdravých populácií rýb budú mať zase prospech rybári. Riadenie zdrojov udržateľným spôsobom zvýši konkurencieschopnosť odvetvia rybolovu v EÚ, čo povedie k vytváraniu nových pracovných miest.

Ciele SRP sa podporujú aj na medzinárodnej úrovni s cieľom zabezpečiť, aby rybolovné činnosti EÚ mimo vôd EÚ vychádzali z rovnakých zásad a noriem, ako tie, ktoré sa uplatňujú podľa práva EÚ, a podporovať rovnaké podmienky pre hospodárske subjekty z Únie, ako aj z tretích krajín. Únia sa na tento účel aktívne snaží stáť v čele procesu zvyšovania výkonnosti regionálnych a medzinárodných rybárskych organizácií, aby boli schopné lepšie chrániť živé morské zdroje vo svojej pôsobnosti a hospodáriť s nimi, vrátane boja proti nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu⁶.

Hnacou silou nezákonného, nenahláseného a neregulovaného rybolovu, ako aj jedným z jeho dôsledkov sú nedostatočné normy v oblasti ochrany zdravia a bezpečnosti a zlé pracovné podmienky. Hospodárske subjekty sa na jednej strane môžu rozhodnúť pre nezákonný, nenahlásený alebo neregulovaný rybolov z dôvodu nižších nákladov vyplývajúcich z obmedzených zdravotných a bezpečnostných kontrol a ďalších kontrol pracovných podmienok. Na druhej strane sú osoby pracujúce na plavidlách vykonávajúcich nezákonný, nenahlásený alebo neregulovaný rybolov zraniteľné voči vykorisťovaniu, keďže nie je možné zabezpečiť dôstojné pracovné podmienky na palube plavidiel, ktoré sa dopúšťajú nezákonných činností. Očakáva sa, že zlepšením sociálnej situácie rybárov sa zníži riziko ich zneužívania a zvýšia sa náklady na vykonávanie nezákonného, nenahláseného a neregulovaného rybolovu, ktorý sa tým stane menej atraktívnou možnosťou. Dôsledné uplatňovanie dohovorov MOP na celom svete by preto malo pozitívny vplyv na pracovné podmienky rybárov i na výskyt nezákonného, nenahláseného a neregulovaného rybolovu.

⁵ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES, Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22-61.

⁶ Nariadenie Rady (ES) č. 1005/2008 z 29. septembra 2008, ktorým sa ustanovuje systém Spoločenstva na zabraňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1936/2001 a (ES) č. 601/2004 a ktorým sa zrušujú nariadenia (ES) č. 1093/94 a (ES) č. 1447/1999, Ú. v. EÚ L 286, 29.10.2008, s. 1 – 32.

Začlenením dohody sociálnych partnerov týkajúcej sa Dohovoru MOP o práci v odvetví rybolovu do právnych predpisov EÚ, získa EÚ lepšiu pozíciu, aby mohla podporovať jeho vykonávanie v partnerských krajinách na celom svete.

2. PRÁVNY ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

• Právny základ

V článku 155 ods. 2 ZFEÚ sa stanovuje, že „Dohody uzatvorené na úrovni Únie sa vykonajú buď v súlade s postupmi a praktikami typickými pre sociálnych partnerov a členské štáty, alebo vo veciach pokrytých článkom 153, na základe spoločnej žiadosti signatárov, a to rozhodnutím Rady na návrh Komisie. Európsky parlament je o tom informovaný.“

Cieľom dohody uzatvorenej medzi COGECA, ETF a Europêche je v súlade s článkom 153 ods. 1 písm. a) a b) ZFEÚ zlepšiť pracovné a životné podmienky pracovníkov na palubách plavidiel používaných na morský rybolov, pokiaľ ide o minimálne požiadavky na prácu na palube, podmienky výkonu služby, ubytovanie a stravovanie, bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci a lekársku starostlivosť. Článok 155 ods. 2 preto predstavuje riadny právny rámec pre návrh Komisie.

• Subsidiarita

Potrebu opatrení na úrovni EÚ odôvodňuje skutočnosť, že morský rybolov je cezhraničné odvetvie s celosvetovou pôsobnosťou. Rybárske plavidlá, ktoré sa plavia pod rôznymi vlajkami EÚ, pôsobia aj mimo pobrežných vôd príslušných členských štátov EÚ, a to vo vodách podliehajúcich súdnej právomoci iných členských štátov a v medzinárodných vodách. Diaľková flotila EÚ pôsobí v medzinárodných vodách (na širom mori) a na základe dvojstranných dohôd s krajinami mimo EÚ.

Napriek rozhodnutiu Rady, ktorým sa členské štáty splnomocnili, aby ratifikovali dohovor MOP č. 188⁷, bol proces ratifikácie veľmi pomalý. Ak by dohovor ratifikovalo len niekoľko členských štátov EÚ, nezabezpečila by sa podobná úroveň dôstojných životných a pracovných podmienok pre rybárov v rámci EÚ, ani rovnaké podmienky z hľadiska konkurencieschopnosti medzi členskými štátmi EÚ. Znamenalo by to pretrvávajúce uplatňovanie rozdielných noriem, predovšetkým v otázkach, ktoré zatiaľ nie sú zahrnuté v právnych predpisoch EÚ, ako napríklad lekárske osvedčenia pre rybárov, právo na repatriáciu a na lekárske ošetrovanie na pevnine. V EÚ by aj naďalej pretrvávali rôzne pracovné podmienky pre rybárov. To by okrem toho viedlo k rozdielom v konkurenčnom postavení medzi členskými štátmi, ktoré dohovor ratifikovali, a tými, ktoré tak neurobili. Navrhovaná smernica vychádza z existujúcich medzinárodných noriem a noriem EÚ, pričom sa v nej prihliada na špecifické pracovné podmienky v tomto odvetví. Zaručuje podobnú úroveň dôstojných životných a pracovných podmienok a rovnaké podmienky z hľadiska konkurencieschopnosti medzi členskými štátmi EÚ tým, že normy Dohovoru MOP o práci v odvetví rybolovu z roku 2007, na ktoré odkazuje, nadobudnú účinnosť súbežne a budú sa jednotne transponovať vo všetkých členských štátoch EÚ. Uvádza situáciu rybárov do súladu s ostatnými námornými profesiami⁸.

⁷ Rozhodnutie Rady 2010/321/EÚ zo 7. júna 2010, ktorým sa členské štáty splnomocňujú, aby v záujme Európskej únie ratifikovali Dohovor Medzinárodnej organizácie práce o práci v odvetví rybárstva z roku 2007 (dohovor č. 188), Ú. v. EÚ L 145, 11.6.2010, s. 12 – 12.

⁸ Takýto právny rámec už existuje v práve Únie v prípade námorníkov: smernica Rady 2009/13/ES zo 16. februára 2009, ktorou sa vykonáva Dohoda uzavretá Združením vlastníkov lodí Európskeho

- **Proporcionalita**

Navrhovaná smernica spĺňa požiadavku proporcionality, pretože je krokom vpred k dosiahnutiu cieľov stanovených na účely zlepšenia životných a pracovných podmienok pracovníkov a zabezpečenia koherentného právneho rámca, ktorý stanovuje minimálne normy. Striktno sa obmedzuje len na transpozíciu aktualizovaných noriem obsiahnutých v Dohovore MOP o práci v odvetví rybolovu z roku 2007 do práva EÚ. Základom opatrení je dohoda medzi zástupcami zamestnávateľov a zamestnancov v tomto odvetví.

Ponecháva členským štátom možnosť rozhodnúť sa, či zachovajú alebo zavedú výhodnejšie normy pre pracovníkov, ako aj flexibilitu, ktorá im umožňuje zohľadniť osobitosti ich vnútroštátnej situácie. V dôsledku toho sa v návrhu ponecháva priestor na flexibilitu, pokiaľ ide o výber konkrétnych vykonávacích opatrení.

- **Výber nástroja**

Zvoleným nástrojom je smernica. Pojem „rozhodnutie“ v článku 155 ods. 2 ZFEÚ bol použitý v jeho všeobecnom význame, aby bolo možné vybrať legislatívny nástroj podľa článku 288 ZFEÚ. Je na Komisii, aby navrhla čo najvhodnejší z troch záväzných nástrojov uvedených v danom článku (nariadenie, smernica alebo rozhodnutie).

V článku 296 Zmluvy sa stanovuje, že: „*ak zmluvy neustanovujú druh aktu, ktorý sa má prijať, inštitúcie si ho vyberú od prípadu k prípadu v súlade s uplatniteľnými postupmi a zásadou proporcionality.*“

V tomto prípade je vzhľadom na druh a obsah dohody sociálnych partnerov jasné, že sa najlepšie uplatní prostredníctvom ustanovení, ktoré majú transponovať členské štáty a/alebo sociálni partneri do vnútroštátnych právnych predpisov členských štátov. Najvhodnejším nástrojom je preto smernica Rady. Komisia sa takisto domnieva, že dohoda by sa nemala začleniť do návrhu, ale mala by tvoriť jeho prílohu.

3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ EX POST, KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

V článku 155 ods. 1 ZFEÚ sa stanovuje možnosť, že ak si to sociálni partneri želajú, môžu na úrovni EÚ vstupovať do zmluvných vzťahov vrátane uzatvorenia dohôd. Zo ZFEÚ im nevyplýva povinnosť vopred konzultovať s ostatnými stranami. Vzhľadom na transparentnosť procesu a úlohy zverené sociálnym partnerom podľa článku 155 ZFEÚ sa neuskutočnili žiadne ďalšie verejné konzultácie⁹.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

Na podporu posúdenia nákladov a prínosov tejto dohody bola zadaná externá štúdia¹⁰. Konzultanti identifikovali príslušné orgány a sociálnych partnerov vo všetkých členských

spoločenstva (ECSA) a Európskou federáciou pracovníkov v doprave (ETF) o Dohovore o pracovných normách v námornej doprave z roku 2006 a ktorou sa mení a dopĺňa smernica 1999/63/ES, Ú. v. EÚ L 124, 20.5.2009, s. 30 – 50.

⁹ http://ec.europa.eu/smart-regulation/guidelines/tool_7_en.htm.

¹⁰ ICF International, „Study on Costs and Benefits of a Council Decision implementing the European sectoral social partners' Agreement concerning the implementation of the Work in Fishing Convention, 2007 of the ILO“ (Štúdia o nákladoch a prínosoch rozhodnutia Rady, ktorým sa vykonáva Dohoda

štátoch a požiadali ich o informácie o vnútroštátnych právnych predpisoch týkajúcich sa životných a pracovných podmienok v odvetví rybolovu a o potenciálnom vplyve, ktorý očakávajú od vykonania tejto dohody.

- **Primerané posúdenie vplyvu**

V súlade s usmerneniami o lepšej právnej regulácii¹¹ a s cieľom umožniť kolégiu komisárov prijať informované rozhodnutie útvary Komisie vypracovali primerané posúdenie vplyvu, ktoré zahŕňa aj posúdenie reprezentatívности signatárskych strán a zákonnosti ustanovení dohody vo vzťahu k právnemu rámcu EÚ.

- *Reprezentatívność sociálnych partnerov EÚ*

Pri posudzovaní žiadosti sociálnych partnerov EÚ o vykonanie ich dohody v právnom poriadku Únie podľa článku 155 ZFEÚ sa Komisia zameriava na reprezentatívność a mandát sociálnych partnerov v oblasti, ktorej sa dohoda týka. Tým sa zabezpečí, že žiadosť je v súlade s ustanoveniami ZFEÚ a že dohoda bude mať širokú podporu medzi tými, ktorých sa skutočne týka.

V súlade s článkom 1 rozhodnutia Komisie 98/500/ES z 20. mája 1998 by sociálni partneri na európskej úrovni mali spĺňať tieto kritériá: *a) patria k špecifickým odvetviám alebo kategóriám a sú organizovaní na európskej úrovni;*

b) skladajú sa z organizácií, ktoré samotné sú neoddeliteľnou a uznanou časťou štruktúr sociálnych partnerov členských štátov, môžu rokovať o dohodách a ktoré zastupujú niekoľko členských štátov a

c) majú primeranú štruktúru na zabezpečenie ich účinnej účasti na práci výborov pre (odvetvový) dialóg.

Tieto podmienky by mali byť splnené v čase, keď bola podpísaná dohoda. V čase podpisu dohody Chorvátsko ešte nebolo členským štátom EÚ. S cieľom posúdiť reprezentatívnosť sociálnych partnerov EÚ Európska nadácia pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok (Eurofound) vypracovala v roku 2012 štúdiu.

Dohoda sa týka pracovných podmienok v odvetví morského rybolovu, čo sa prelína s odvetvovým vymedzením Výboru pre sociálny dialóg v odvetví morského rybolovu. Pôsobnosť výboru a pôsobnosť dohody sú preto rovnocenné. K sociálnym partnerom zapojeným do výboru patria Europêche a COCEGA na strane zamestnávateľov a ETF na strane pracovníkov.

Podľa štúdie reprezentatívности vypracovanej Eurofoundom z roku 2012 má Europêche členov v 11 členských štátoch EÚ¹². Dve organizácie zamestnávateľov majú štatút pozorovateľa (LV a LT).

COGECA zastupuje všeobecné a špecifické záujmy európskych družstiev v odvetví poľnohospodárstva, lesníctva, rybolovu a v agropotravinárskom sektore. Členov napojených

európskych odvetvových sociálnych partnerov týkajúca sa vykonávania Dohovoru MOP o práci v odvetví rybolovu z roku 2007), december 2015.

¹¹ SWD(2015) 111 final.

¹² BE, DE, DK, ES, FR, EL, IT, NL, PL, SE a UK.

na morský rybolov má v 11 členských štátoch¹³. Ak zohľadníme členov COCEGA a Europêche, znamená to, že na strane zamestnávateľov je zastúpených vo výbore spolu 16 členských štátov.

Na strane pracovníkov má ETF členov napojených na morský rybolov v 11 členských štátoch¹⁴. Znamená to, že rybári v 11 členských štátoch¹⁵ nie sú zastúpení. Podľa údajov o zamestnanosti v tomto odvetví však v prípade väčšiny týchto krajín ide o približne 1 000 pracovníkov (vo väčšine týchto členských štátov je zamestnanosť výrazne nižšia). Írsko, Grécko, Rumunsko a Švédsko majú viac než 1 000 rybárov, ale veľká časť z nich pôsobí ako samostatne zárobkovo činné osoby.

Na záver možno konštatovať, že s výnimkou Portugalska a Rumunska neexistujú žiadne členské štáty, v ktorých by zamestnávateľské organizácie pôsobiace v oblasti morského rybolovu neboli zastúpené na európskej úrovni, pričom v Rumunsku je toto odvetvie pomerne malé. Osem členských štátov, na ktoré pripadá 84 % celkovej zamestnanosti v tomto odvetví a 87 % ekvivalentu plného pracovného času, je zastúpených v rámci sociálneho dialógu EÚ. Vedie to k záveru, že sociálni partneri, ktorí podpísali dohodu, sú pre príslušné odvetvie reprezentatívni, a preto môžu Komisiu požiadať, aby v súlade s článkom 155 ZFEÚ ich dohodu vykonala.

- *Zákonnosť ustanovení*

Komisia preskúmala zákonnosť dohody. Preskúmala všetky ustanovenia a nenašla nijaké rozpory s právnymi predpismi EÚ. Závazky, ktoré by boli uložené členským štátom, nevyplývajú priamo z dohody uzatvorenej medzi sociálnymi partnermi. Vyplývali by skôr z jej vykonania prostredníctvom rozhodnutia Rady, t. j. smernice. Pôsobnosť a obsah dohody nevybočuje z rámca oblastí uvedených v článku 153 ods. 1 ZFEÚ. Rozšírenie niektorých ustanovení dohody na samostatne zárobkovo činné osoby nie je v rozpore s článkom 153 ods. 1 písm. a), keďže konečným cieľom a podmienkou daného rozšírenia ustanovení na samostatne zárobkovo činné osoby je ochrana zdravia a bezpečnosti pracovníkov na palube toho istého plavidla. Toto rozšírenie už existuje v súčasnom *acquis* EÚ v oblasti BOZP, ktoré sa vzťahuje na toto odvetvie. Článok 3 ods. 3 dohody obsahuje doložku zákazu zníženia úrovne ochrany, ktorou sa garantuje súčasná úroveň ochrany pracovníkov. V článku 4 dohody sa stanovuje, že dohodou nie sú dotknuté žiadne zákony, rozhodnutia ani zvyklosti alebo akékoľvek dohody medzi vlastníkami rybárskych plavidiel a rybármi, ktoré rybárom zaručujú lepšie podmienky, než sú podmienky uvedené v dohode.

- *Možnosti politiky a posúdenie nákladov a prínosov*

Komisia môže žiadosť signatárskych strán o vykonanie dohody prostredníctvom legislatívneho aktu len prijať alebo odmietnuť. Nemôže zmeniť znenie dohody. Komisia nemôže požiadať sociálnych partnerov na úrovni EÚ, aby sami vykonali svoju dohodu, keďže takéto rozhodnutie je podľa článku 155 ods. 2 ZFEÚ výsadou sociálnych partnerov.

Komisia môže preto zvažovať len jednu možnosť politiky. Táto možnosť politiky (t. j. opatrenia stanovené v dohode) bola posúdená v primeranom posúdení vplyvu, ktoré je pripojené k návrhu, a bola porovnaná s východiskovým scenárom (t. j. s možnosťou spočívajúcou v žiadnej ďalšej činnosti zo strany EÚ).

¹³ CY, DE, EE, ES, FR, EL, IE, IT, MT, NL a SI.

¹⁴ BE, BG, DE, DK, ES, FR, IT, NL, PL, PT a UK.

¹⁵ CY, EE, EL, IE, FI, LV, LT, MT, RO, SE, SI.

Výsledky analýzy ukazujú, že celkovo sa neočakáva výrazný nárast nákladov. Náklady sa medzi jednotlivými členskými štátmi líšia v závislosti od toho, do akej miery sú ich vnútroštátne právne predpisy už v súlade s dohodou. Niektoré náklady budú len jednorazové (napr. náklady na transpozíciu dohody do vnútroštátnych právnych predpisov) a niektoré budú vznikať opakovane (napr. náklady spojené s lekáorskými osvedčeniami, ktoré sa musia pravidelne obnovovať, náklady na repatriáciu atď.).

V prípade členských štátov, ktorých právne predpisy sú v súlade s väčšinou ustanovení dohody, budú náklady obmedzené. V prípade členských štátov, ktoré budú musieť zmeniť niektoré aspekty svojich vnútroštátnych predpisov týkajúcich sa napríklad lekárskeho osvedčenia, práva na repatriáciu a posúdenia rizík, budú náklady na pracovníka alebo na podnik primerané cieľu, ktorý sa má dosiahnuť. Celkovo sa náklady na repatriáciu, lekárske osvedčenia a posudzovanie rizík odhadujú na 1,3 až 8 miliónov EUR. Ak vezmeme do úvahy, že ročný obrat tohto odvetvia predstavuje 6,9 miliardy EUR, náklady by predstavovali maximálne 0,11 % celkového obratu tohto odvetvia.

Dohodou sa zlepšia životné a pracovné podmienky v odvetví morského rybolovu, pokiaľ ide o pracovný čas, minimálny vek, lekárske osvedčenia, posudzovanie rizík, ubytovanie, stravovanie a vodu na palube a lekársku starostlivosť na palube. Zároveň sa vďaka nej vytvoria rovnaké podmienky v rámci EÚ v tomto odvetví tým, že sa stanovujú minimálne normy pre celú EÚ.

Zníženie výskytu pracovných nehôd, pracovných úrazov a chorôb z povolania bude mať na strane zamestnávateľov za následok zvýšenie produktivity, zníženie nákladov na odškodnenia a zníženie fluktuácie pracovných síl. V prípade pracovníkov to povedie k zníženiu rizika pracovných úrazov a/alebo chorôb z povolania. Tým sa zníži riziko straty schopnosti vykonávať zárobkovú činnosť. Okrem toho im dohoda umožní dlhšie zotrvať v tomto odvetví. Vďaka dohode sa zvýši aj príťažlivosť odvetvia pre mladých a kvalifikovaných pracovníkov.

Pokiaľ ide o vnútroštátne orgány, dohoda bude viesť k zníženiu nákladov na zdravotnú starostlivosť a sociálne zabezpečenie. Celkové prínosy pre pracovníkov, zamestnávateľov a vnútroštátne orgány sa odhadujú na 1,2 až 19,7 milióna EUR počas obdobia piatich rokov.

Z porovnania možností a z analýzy nákladov a prínosov možno usúdiť, že dohodou sa dosiahnu stanovené ciele pri celkovo primeraných nákladoch a že smernica je vhodným nástrojom na jej vykonanie.

- **Vhodnosť právnych predpisov a ich zjednodušenie**

Takmer 90 % podnikov v odvetví morského rybolovu tvoria mikropodniky, ktoré majú len jedno plavidlo. Na základe dostupných údajov možno predpokladať, že v prípade podstatnej časti týchto mikropodnikov ide o plavidlá prevádzkované samotným majiteľom alebo plavidlá prevádzkované kapitánom s jednou alebo dvoma ďalšími samostatne zárobkovo činnými osobami alebo zamestnancami na palube. Táto dohoda sa nevzťahuje na vlastníkov, ktorí sami prevádzkujú svoje plavidlá, pretože tí sa považujú za samostatne zárobkovo činné osoby.

Vzhľadom na špecifickú štruktúru odvetvia morského rybolovu bude mať dohoda vplyv najmä na mikropodniky so zamestnancami alebo na mikropodniky, v ktorých spolu so zamestnancami pracujú samostatne zárobkovo činné osoby. Je však nepravdepodobné, že by dohoda mala v porovnaní so súčasnou situáciou negatívny vplyv na ich konkurencieschopnosť. Stanovenie minimálnych noriem na úrovni EÚ prispeje k vytvoreniu rovnakých podmienok, čím sa zlepši ich konkurenčné postavenie. Vďaka zlepšeniu

pracovných podmienok sa zlepši produkcia, znížia sa náhrady na odškodnenie v prípade pracovného úrazu, chorôb z povolania alebo nehôd a zníži sa fluktuácia pracovných síl.

Dohoda okrem toho členským štátom poskytuje možnosť, aby v prípade určitých kategórií rybárov alebo plavidiel túto dohodu vykonali postupne počas obdobia piatich rokov.

- **Základné práva**

Ciele tohto návrhu sú v súlade s Chartou základných práv Európskej únie, najmä s právami chránenými v článkoch 20 (rovnosť pred zákonom), 31 (spravodlivé a primerané pracovné podmienky) a 32 (zákaz detskej práce a ochrana mladistvých pri práci).

4. VPLYV NA ROZPOČET

Návrh nemá nijaký vplyv na rozpočet EÚ.

5. INÉ PRVKY

- **Plány vykonávania, spôsob monitorovania, hodnotenia a podávania správ**

Bez toho, aby tým boli dotknuté ustanovenia dohody týkajúce sa následných opatrení a preskúmania zo strany signatárov, Európska komisia bude po konzultácii so sociálnymi partnermi na európskej úrovni monitorovať vykonávanie smernice, ktorou sa dohoda vykonáva. Európska komisia vyhodnotí smernicu po piatich rokoch od jej nadobudnutia účinnosti.

- **Vysvetľujúce dokumenty**

Členské štáty sú povinné zaslať Komisii znenie vnútroštátnych predpisov, ktorými sa transponuje táto smernica, a tabuľku zhody medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou. Smernica zahŕňa mnoho aspektov životných a pracovných podmienok rybárov, ako sú napr. pracovný čas, minimálny vek, obsah pracovnej zmluvy, bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci, lekárske osvedčenia pre rybárov a požiadavky týkajúce sa posádky. Vnútroštátna právna úprava členských štátov týkajúca sa záležitostí, na ktoré sa vzťahuje tento návrh, je obvykle obsiahnutá vo viacerých právnych textoch (v zákonníku práce, právnych predpisoch o zdraví a bezpečnosti, v iných ustanoveniach špecifických pre jednotlivé odvetvia), čo si bude vyžadovať systematický prístup a výklad.

Návrh obsahuje aj niekoľko prvkov, ktoré doposiaľ neboli upravené právnymi predpismi EÚ, napríklad lekárske osvedčenia, podrobnosti o kvalite potravín a vody a osobitné prvky týkajúce sa ubytovania na palube rybárskych plavidiel. Na zabezpečenie dodržiavania minimálnych požiadaviek stanovených v tomto návrhu sú potrebné jednoznačné informácie o transpozícii týchto nových ustanovení a riešení. Komisia tak bude môcť zabezpečiť vykonanie požiadaviek smernice, ktoré majú chrániť zdravie a bezpečnosť pracovníkov, zabezpečiť väčšiu flexibilitu pre podniky a podporiť spravodlivú hospodársku súťaž medzi podnikmi.

Odhadovaná dodatočná administratívna záťaž súvisiaca so zabezpečením vysvetľujúcich dokumentov nie je neprimeraná (išlo by o jednorazovú záťaž a nemala by sa týkať väčšieho počtu organizácií). Členské štáty môžu vypracovať vysvetľujúce dokumenty efektívnejšie.

Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa navrhuje, aby sa členské štáty zaviazali pripojiť k oznámeniu o transpozičných opatreniach jeden alebo viacero dokumentov vysvetľujúcich vzťah medzi prvkami smernice a zodpovedajúcimi časťami vnútroštátnych transpozičných nástrojov.

- **Európsky hospodársky priestor**

Navrhovaný akt sa týka záležitostí EHP, a preto by sa mal rozšíriť na Európsky hospodársky priestor.

- **Podrobné vysvetlenie konkrétnych ustanovení návrhu**

Návrh má takúto štruktúru:

Článok 1

Prostredníctvom tohto článku sa dohoda medzi sociálnymi partnermi stáva právne záväznou, čo je účelom rozhodnutia Rady podľa článku 155 ods. 2 ZFEÚ.

Článok 2

V článku 2 sa uvádza, že v smernici sa stanovujú iba minimálne požiadavky a členským štátom sa ponecháva sloboda prijať opatrenia, ktoré sú priaznivejšie pre pracovníkov v príslušnej oblasti. Jeho cieľom je výslovne zaručiť už dosiahnutú úroveň ochrany pracovníkov a zabezpečiť, aby sa uplatňovali len priaznivejšie normy ochrany v zamestnaní.

Články 3 až 6

Články 3 až 6 obsahujú obvyklé ustanovenia o transpozícii do vnútroštátnych právnych predpisov členských štátov vrátane povinnosti stanoviť účinné, primerané a odrádzajúce sankcie. Článok 5 obsahuje ustanovenie o podávaní správ. Cieľom článku 5 je monitorovať vykonávanie a uplatňovanie tejto smernice v členských štátoch, pokiaľ ide o životné a pracovné podmienky v danom odvetví, a vykonať hodnotenie. V súvislosti s tým sa budú skúmať údaje o počte nehôd, pracovných úrazov a zdravotných problémov v odvetví.

V článku 6 sa uvádza dátum nadobudnutia účinnosti tejto smernice. V článku 7 sa vymedzuje, komu je smernica určená.

Podrobné vysvetlenie ustanovení prílohy k návrhu

Článok 1 (Vymedzenie pojmov)

V dohode sa na jej účely vymedzujú tieto pojmy: a) rybolovné činnosti b) komerčný rybolov, c) príslušný orgán, d) konzultácia, e) vlastník rybárskeho plavidla alebo vlastník, f) rybár, g) pracovná zmluva rybára, h) rybárske plavidlo alebo plavidlo, i) dĺžka, j) dĺžka medzi kolmicami, k) kapitán, l) náborová a zamestnanecká služba a m) súkromná agentúra zamestnania. V odseku 2 sa tieto pojmy vymedzujú na účely tejto dohody.

Článok 2 (Rozsah pôsobnosti)

V článku 2 sa stanovuje, že dohoda sa vzťahuje na všetkých rybárov zamestnaných na palube rybárskeho plavidla používaného na komerčné rybolovné činnosti, ktoré je registrované

v členskom štáte EÚ alebo sa plaví pod vlajkou členského štátu EÚ. Dohoda sa vzťahuje aj na samostatne zárobkovo činných rybárov, ktorí pracujú popri zamestnancoch na tom istom plavidle, aby sa zabezpečila celková bezpečnosť a ochrana zdravia pracovníkov na tom istom plavidle. Toto rozšírenie pôsobnosti na samostatne zárobkovo činné osoby je v súlade so súčasnými právnymi predpismi EÚ. V článku 2 ods. 2 sa stanovuje, že v prípade pochybností o tom, či sa rybárske plavidlo používa na komerčné činnosti, o tejto otázke rozhodne príslušný orgán, na základe konzultácie. V článku 2 ods. 3 sa stanovuje, že členské štáty môžu, na základe konzultácie, rozšíriť ochranu, ktorá sa podľa tejto dohody vzťahuje na rybárov pracujúcich na plavidlách s dĺžkou 24 metrov a viac, aj na rybárov pracujúcich na plavidlách s dĺžkou menšou než 24 metrov.

Článok 3 (Uplatňovanie dohody)

V odseku 1 sa stanovuje, že členský štát môže z objektívnych dôvodov po konzultácii vylúčiť obmedzené kategórie rybárov alebo rybárskych plavidiel z požiadaviek tejto dohody alebo niektorých jej ustanovení, ak uplatňovanie dohody vyvoláva zásadné problémy vzhľadom na osobitné podmienky práce rybárov alebo prevádzky rybárskych plavidiel. V odseku 2 sa uvádza, že v prípade vylúčenia určitých kategórií rybárov alebo rybárskych plavidiel podľa odseku 1 musí príslušný orgán postupne rozšíriť pôsobnosť dohody na všetky kategórie rybárov alebo rybárskych plavidiel do piatich rokov od nadobudnutia platnosti tejto dohody. Článok 3 obsahuje ustanovenie o zákaze zníženia úrovne ochrany.

Článok 4 (Ustanovenie o priaznivejších podmienkach)

Tento článok obsahuje doložku o priaznivejších ustanoveniach, na základe ktorej nesmie byť ustanoveniami dohody dotknutý žiadny zákon, rozhodnutie alebo zvykosť, ktoré rybárom zabezpečujú priaznivejšie podmienky než podmienky uvedené v dohode.

Článok 5 (Zodpovednosť vlastníkov rybárskych plavidiel, kapitánov a rybárov)

V článku 5 ods. 1 sa stanovuje, že sa uplatňuje bez toho, aby tým boli dotknuté ustanovenia smernice 93/103/ES¹⁶. V odseku 2 sa stanovuje, že vlastník rybárskeho plavidla má celkovú zodpovednosť za zabezpečenie toho, aby mal kapitán lode k dispozícii potrebné zdroje a prostriedky na splnenie povinností vyplývajúcich z tejto dohody. Článok 5 ods. 3 obsahuje demonštratívny výpočet rôznych povinností, ktoré kapitán vykonáva s cieľom zabezpečiť bezpečnosť a ochranu zdravia rybárov na palube plavidla. V článku 5 ods. 4 sa stanovuje, že vlastník rybárskeho plavidla nesmie kapitánovi brániť v prijímaní rozhodnutí, ktoré sú nevyhnutné pre bezpečnosť rybárov a plavidla, ako aj jeho bezpečnú plavbu a prevádzku. V článku 5 ods. 5 sa rybárom ukladá povinnosť plniť zákonné príkazy kapitána a dodržiavať platné opatrenia v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia.

Článok 6 (Minimálny vek)

Článok 6 sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia smernice 94/33/ES¹⁷. V súlade s odsekom 2 je minimálny vek pre prácu na palube rybárskeho plavidla 16 rokov pod podmienkou, že na mladého človeka sa už nevzťahuje povinná školská dochádzka podľa

¹⁶ Smernica Rady 93/103/ES z 23. novembra 1993 o minimálnych požiadavkách pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci na palube rybárskych plavidiel (trinásť samostatná smernica v zmysle článku 16 ods. 1 smernice 89/391/EHS, Ú. v. ES L 307, 13.12.1993, s. 1 – 17.

¹⁷ Smernica Rady 94/33/ES z 22. júna 1994 o ochrane mladých ľudí pri práci, Ú. v. ES L 216, 20.8.1994, s. 12 – 20.

vnútroštátnych právnych predpisov. Na palube rybárskych plavidiel môžu za rovnakých podmienok pracovať osoby vo veku od 15 rokov, ktorí sa zúčastňujú na odbornej príprave v oblasti rybolovu.

V článku 6 ods. 3 sa stanovuje, že príslušné orgány môžu povoliť osobám mladším ako 15 rokov výkon ľahkej práce počas školských prázdnin. Príslušné orgány musia po konzultácii určiť povolené druhy práce a stanoviť podmienky, za ktorých sa táto práca vykonáva, ako aj požadovaný čas odpočinku. V článku 6 ods. 4 sa stanovuje, že minimálny vek na výkon činností na palube rybárskych plavidiel, ktoré vzhľadom na ich charakter alebo okolnosti, za akých sa vykonávajú, môžu ohroziť zdravie, bezpečnosť, telesný, duševný alebo sociálny vývoj, vzdelávanie alebo morálku mladých ľudí, je 18 rokov. V článku 6 ods. 5 sa stanovuje, že tieto činnosti musia byť stanovené vo vnútroštátnych zákonoch alebo iných právnych predpisoch alebo ich musí stanoviť príslušný orgán, na základe konzultácie. V článku 6 ods. 6 sa stanovuje, že mladí ľudia od uvedeného veku môžu tieto činnosti vykonávať pod podmienkou, že sa v plnej miere chráni ich zdravie, bezpečnosť, telesný, duševný a sociálny rozvoj, vzdelávanie a morálka a že dostali primerané osobitné pokyny alebo absolvovali odborný výcvik a základnú odbornú prípravu v oblasti bezpečnosti pred pôsobením na mori.

V článku 6 ods. 7 sa vymedzuje pojem „noc“. V tomto ustanovení sa stanovuje zákaz nočnej práce pre osoby mladšie ako 18 rokov. Výnimku môže udeliť príslušný orgán v prípade, že inak by bol narušený účinný výcvik príslušných námorníkov alebo ak sa vzhľadom na osobitnú povahu povinností alebo uznaný výcvikový program vyžaduje, aby rybári mladší ako 18 rokov vykonávali prácu v noci. Príslušný orgán musí na základe konzultácie dospieť k záveru, že nočná práca nebude mať škodlivý vplyv na ich zdravie alebo dobré životné podmienky. Článok 6 ods. 8 obsahuje doložku o priaznivejších ustanoveniach.

Článok 7 – 9 (Lekárske vyšetrenie a lekárske osvedčenie)

Článok 7

V článku 7 ods. 1 sa stanovuje povinnosť rybárov mať na palube platné lekárske osvedčenie, ktoré potvrdzuje ich spôsobilosť na plnenie si povinností na palube. V odseku 2 sa stanovuje, že výnimky z uplatňovania odseku možno udeliť s prihliadnutím na bezpečnosť a ochranu zdravia rybárov, veľkosť plavidla a dostupnosť lekárskej pomoci a evakuácie, trvanie plavby, oblasti výkonu činnosti a druhu rybolovnej činnosti. V odseku 3 sa stanovuje, že tieto výnimky sa nesmú vzťahovať na rybárov pracujúcich na rybárskych plavidlách s dĺžkou 24 metrov a viac alebo na plavidlách, ktoré zvyčajne zostávajú na mori dlhšie ako tri dni. Príslušný orgán môže rybárovi udeliť výnimku s cieľom povoliť mu pracovať počas obmedzeného a presne vymedzeného obdobia, až kým nebude môcť získať lekárske osvedčenie, a len za predpokladu, že rybár je držiteľom lekárskeho osvedčenia, ktorého platnosť sa nedávno skončila.

Článok 8

V článku 8 sa stanovuje, že členské štáty musia prijať zákony, iné právne predpisy alebo iné opatrenia, ktorými sa stanovuje povaha a frekvencia lekárskeho prehliadok, ako aj forma, obsah a platnosť lekárskeho osvedčenia. Musia prijať aj zákony, iné právne predpisy alebo iné opatrenia, ktorými sa stanovuje právo na ďalšie záväzné preskúmanie nezávislým posudkovým lekárom, ktorý bol vymenovaný za rozhodcu, v prípade, že bolo osobe vydané osvedčenie zamietnuté alebo jej bolo osvedčenie vydané, hoci osoba vyhlásila, že je spôsobilá

na výkon práce, alebo jej bolo vydanie osvedčenia zamietnuté, ale zdravotné dôvody zamietnutia už pominuli.

Článok 9

V článku 9 sa zavádzajú dodatočné minimálne požiadavky na lekárske osvedčenia v prípade rybárov, ktorí pracujú na palube plavidla s dĺžkou 24 metrov a viac alebo plavidla, ktoré zvyčajne zostáva na mori dlhšie ako tri dni.

Článok 10 (Posádka)

V článku 10 sa stanovuje, že vlastníci rybárskych plavidiel musia zabezpečiť, aby ich plavidlá boli dostatočne a bezpečne obsadené posádkou na účely bezpečnej plavby a prevádzky plavidla a pod kontrolou kompetentného kapitána. Nie je stanovený žiadny číselný limit. V odseku 2 sa stanovujú podrobnejšie požiadavky na plavidlá s dĺžkou 24 metrov a viac. Odsek 3 poskytuje príslušnému orgánu možnosť zaviesť v prípade plavidiel s dĺžkou 24 metrov a viac alternatívne požiadavky. Takéto požiadavky musia uľahčiť dosiahnutie všeobecných cieľov a cieľa tohto článku a článku 11 a musia byť v súlade s požiadavkami odseku 2 a nesmú ohrozovať bezpečnosť a ochranu zdravia rybárov pri práci.

Článok 11 (Pracovný čas a čas odpočinku)

V článku 11 sa stanovuje pracovný čas a čas odpočinku rybárov pôsobiacich na mori, ktorí spadajú do rozsahu pôsobnosti tejto dohody, pričom priemerná dĺžka týždenného pracovného času je 48 hodín za maximálne referenčné obdobie 12 mesiacov. Na uvedených rybárov sa nebudú vzťahovať články 3 až 6 vrátane, článok 8 a článok 21 smernice 2003/88/ES¹⁸. Na ostatných rybárov sa smernica 2003/88/ES uplatňuje aj naďalej.

V odseku 2 sa stanovuje, že na účely ochrany zdravia a bezpečnosti rybárov a obmedzenia únavy je potrebné stanoviť maximálnu dĺžku pracovného času a minimálny čas odpočinku v rámci daného obdobia, a to s prihliadnutím na obmedzenia stanovené v odsekoch 3 a 4. Stanoviť ich možno zákonom, administratívnou dohodou alebo kolektívnou zmluvou. V odseku 3 sa stanovuje maximálny pracovný čas a minimálny čas odpočinku počas akéhokoľvek obdobia 24 hodín a maximálny pracovný čas počas akéhokoľvek obdobia siedmich dní. V odseku 4 sa stanovujú obmedzenia týkajúce sa rozdelenia času odpočinku.

Odsek 5 umožňuje výnimky z maximálneho referenčného obdobia, maximálnej dĺžky pracovného času a minimálneho času odpočinku z objektívnych alebo technických dôvodov alebo z dôvodov týkajúcich sa organizácie práce. Takéto výnimky musia byť podľa možnosti čo najviac v súlade so stanovenými normami a musia umožňovať poskytnutie ďalšieho náhradného času odpočinku. V prípade výnimiek možno zohľadňovať častejšie alebo dlhšie obdobia dovolenky alebo priznanie náhradného voľna rybárom. V odseku 6 sa stanovuje, že ak sa udelia výnimky z obmedzení pracovného času a času odpočinku, rybárom sa musí poskytnúť náhradný čas odpočinku hneď, ako je to možné.

V odseku 7 sa stanovuje, že v núdzových situáciách môže kapitán od pracovníka vyžadovať, aby vykonal prácu nadčas nevyhnutnú na zaistenie bezpečnosti osôb, výlovu alebo samotného plavidla alebo s cieľom poskytnúť pomoc osobám alebo plavidlám v ťažkostiach, až kým sa neobnoví normálny stav. Kapitán musí zabezpečiť, aby sa všetkým rybárom, ktorí pracovali

¹⁸ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/88/ES zo 4. novembra 2003 o niektorých aspektoch organizácie pracovného času, Ú. v. EÚ L 299, 18.11.2003, s. 9 – 19.

počas plánovaného času odpočinku, poskytol po obnovení normálneho stavu primeraný náhradný odpočinok.

V súlade s odsekom 8 môžu členské štáty stanoviť, že rybári pracujúci na palube rybárskych plavidiel, ktoré na základe právnych predpisov nie sú oprávnené plaviť sa počas obdobia dlhšieho ako jeden mesiac, si musia v uvedenom období čerpať dovolenku.

Článok 12 (Zoznam členov posádky)

V tomto článku sa stanovuje, že na každom rybárskom plavidle sa musí nachádzať zoznam členov posádky. Zoznam členov posádky je potrebné oznámiť pred odchodom alebo bezprostredne po odchode plavidla oprávneným osobám na pevnine. Príslušný orgán určí, komu a kedy sa má poskytnúť zoznam členov posádky a na aký účel, resp. na aké účely.

Pracovná zmluva rybára (články 13 – 18)

Článok 13

V článku 13 sa stanovuje, že ustanovenia článkov 14 až 18 sa uplatňujú bez toho, aby tým bola dotknutá smernica 91/553/EHS¹⁹.

Článok 14

V tomto článku sa stanovuje, že každý členský štát EÚ prijme zákony, iné právne predpisy alebo iné opatrenia, v ktorých sa vyžaduje, aby rybári zamestnaní na palube rybárskeho plavidla mali písomnú pracovnú zmluvu, ktorá je pre nich zrozumiteľná. Pracovná zmluva rybára musí byť v súlade s ustanoveniami tejto dohody, a najmä s jej prílohou I, ktorá upravuje minimálne náležitosti týkajúce sa obsahu pracovnej zmluvy rybára.

Článok 15

Členské štáty EÚ musia formou vnútroštátnych zákonov, iných právnych predpisov alebo iných opatrení stanoviť postupy s cieľom zabezpečiť a) aby rybár mal možnosť požiadať o poradenstvo, pokiaľ ide o obsah jeho pracovnej zmluvy ešte pred jej uzavretím, b) aby sa v náležitých prípadoch viedla evidencia podľa zmluvy a c) aby sa v súvislosti s pracovnou zmluvou rybára uplatňovali mechanizmy urovnávania sporov.

Článok 16

V tomto článku sa stanovuje, že rybár musí dostať jeden exemplár svojej pracovnej zmluvy. Jeden exemplár sa na požiadanie musí poskytnúť iným stranám v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi a zvyklosťami. Jeden exemplár pracovnej zmluvy rybára sa musí nachádzať na palube plavidla a musí byť rybárovi k dispozícii.

Článok 17

V tomto článku sa stanovuje, že články 14 až 16 vrátane a príloha I k tejto dohode sa nevzťahujú na vlastníka rybárskeho plavidla, ktorý plavidlo prevádzkuje sám bez pomoci iných osôb.

¹⁹ Smernica Rady 91/533/EHS zo 14. októbra 1991 o povinnosti zamestnávateľa informovať zamestnancov o podmienkach vzťahujúcich sa na zmluvu alebo na pracovno-právny vzťah, Ú. v. ES L 288, 18.10.1991, s. 32 – 35.

Článok 18

V tomto článku sa stanovuje, že vlastník rybárskeho plavidla je povinný zabezpečiť, aby každý rybár zamestnaný na palube plavidla mal písomnú pracovnú zmluvu, ktorú musia podpísať všetky príslušné zmluvné strany, t. j. rybár, zamestnávateľ a/alebo zástupcovia alebo iné dotknuté zmluvné strany.

Článok 19 (Repatriácia)

V článku 19 ods. 1 sa stanovuje, že členské štáty EÚ musia zabezpečiť, aby rybári pracujúci na plavidlách, ktoré sa plavia pod ich vlajkou alebo ktoré sú registrované pod ich úplnou súdnou právomocou a ktoré vplávajú do prístavu cudzej krajiny, mali nárok na repatriáciu. Nárok na repatriáciu vzniká v prípade, že sa skončila platnosť pracovnej zmluvy rybára alebo jedna alebo viacero zmluvných strán vypovedalo túto zmluvu z opodstatnených dôvodov, alebo v prípade, že rybár už nie je schopný plniť si povinnosti podľa pracovnej zmluvy rybára alebo ak sa od neho nedá očakávať, že ich bude vykonávať za osobitných okolností (napr. pracovné úrazy, choroby z povolania alebo zranenia). Právo na repatriáciu sa vzťahuje aj na rybárov, ktorí sa z uvedených dôvodov presúvajú z takého plavidla do prístavu cudzieho štátu.

V článku 19 ods. 2 sa stanovuje, že vlastník plavidla znáša náklady na repatriáciu okrem prípadu, že si rybár podľa vnútroštátnych zákonov, iných právnych predpisov alebo iných opatrení závažným spôsobom neplní svoje povinnosti podľa pracovnej zmluvy. V súlade s článkom 19 ods. 3 musia členské štáty stanoviť presné okolnosti, za ktorých má rybár nárok na repatriáciu, ako napríklad maximálne trvanie služby na palube a miesta, do ktorých môžu byť rybári repatriovaní.

V článku 19 ods. 4 sa stanovuje, že v prípade, že vlastník rybárskeho plavidla nezabezpečí repatriáciu, musí ju zabezpečiť členský štát. Členský štát bude oprávnený vymáhať náhradu nákladov od vlastníka rybárskeho plavidla. V článku 19 ods. 5 sa vlastníkom rybárskeho plavidla poskytuje možnosť vymáhať náhradu nákladov podľa zmluvných dohôd s treťou stranou.

Článok 20 (Súkromné služby trhu práce)

V článku 20 ods. 1 sa stanovuje, že sa uplatňuje bez toho, aby tým boli dotknuté ustanovenia smernice 2008/104/ES²⁰. V článku 20 ods. 2 sa objasňuje, že súkromnými službami trhu práce sa na účely tohto článku rozumejú služby nábory a umiestňovania pracovníkov a služby súkromných agentúr zamestnania. V článku 20 ods. 3 sa vyžaduje, aby členské štáty zakázali súkromným agentúram zamestnania používať akékoľvek prostriedky, mechanizmy alebo zoznamy, ktorých zámerom je zabrániť rybárom v nástupe do práce. Rybár nesmie znášať žiadne poplatky alebo iné náklady za súkromné služby trhu práce, a to či už priamo alebo nepriamo, či úplne alebo čiastočne. V článku 20 ods. 4 sa stanovuje, že členské štáty, ktoré ratifikovali Dohovor MOP o práci v odvetví rybárstva z roku 2007 môžu delegovať určité povinnosti vyplývajúce z tohto dohovoru na súkromné agentúry zamestnania, pokiaľ na to majú právo. Pritom sa musia zohľadňovať obmedzenia stanovené dohovorom.

Články 21 – 25 dohody obsahujú ustanovenia o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci, najmä s ohľadom na potraviny a ubytovanie.

²⁰ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/104/ES z 19. novembra 2008 o dočasnej agentúrnej práci, Ú. v. EÚ L 327, 5.12.2008, s. 9 – 14.

V článku 21 ods. 1 sa stanovuje, že články 21 až 25 sa uplatňujú bez toho, aby tým boli dotknuté ustanovenia smernice 93/103/ES. Vnútroštátne ustanovenia, ktorými sa vykonávajú články 22 až 25, sa musia dodržiavať s náležitým zreteľom na hygienu a celkovo na bezpečné a zdravé podmienky a pohodlie.

Podľa článku 22 musia členské štáty prijať zákony, iné právne predpisy alebo iné opatrenia týkajúce sa okrem iného veľkosti a kvality ubytovania, stravy a pitnej vody na rybárskych plavidlách, ktoré sa plavia pod ich vlajkou alebo sú registrované pod ich úplnou súdnou právomocou. V článku 23 sa stanovuje, že každý členský štát EÚ prijme zákony, iné právne predpisy a iné opatrenia, v ktorých sa vyžaduje, aby bolo ubytovanie dostatočne priestranné a kvalitné a primerane vybavené vzhľadom na prevádzku plavidla a na čas, ktorý rybári trávajú na palube. Zohľadňovať sa musia najmä záležitosti uvedené v článku 23, ako napr. schvaľovanie plánov na výstavbu alebo úprava rybárskych plavidiel so zreteľom na ubytovanie, údržba ubytovacích zariadení a priestorov lodnej kuchyne, vetranie, vykurovanie, chladenie a osvetlenie, umiestnenie, veľkosť, stavebné materiály, nábytok a vybavenie priestorov na spanie, jedálni a iných ubytovacích priestorov, sanitárne zariadenia vrátane toaliet a umyvární a dostatočné dodávky teplej a studenej vody a postupy riešenia sťažností týkajúcich sa ubytovania, ktoré nespĺňa požiadavky tejto dohody.

V článku 24 sa stanovuje, že členské štáty musia prijať zákony, iné právne predpisy alebo iné opatrenia týkajúce sa potravín a vody na palube plavidla. Potraviny prepravované a podávané na palube by najmä mali byť dostatočne kvalitné, mali by sa poskytovať v dostatočnom množstve a mali by mať dostatočnú výživnú hodnotu. Pitná voda musí byť dostatočne kvalitná a musí sa poskytovať v dostatočnom množstve. Vlastník rybárskeho plavidla musí rybárom poskytovať potraviny a vodu bezplatne. V súlade s vnútroštátnymi zákonmi a inými právnymi predpismi sa však tieto náklady môžu nahradiť vo forme prevádzkových nákladov, ak sa tak stanovuje v kolektívnej zmluve, ktorou sa riadi podielový systém, alebo v pracovnej zmluve rybára. Vnútroštátne zákony, iné právne predpisy a opatrenia, ktoré má prijať členský štát EÚ na transpozíciu ustanovení článkov 22 až 24, musia umožniť uplatňovanie prílohy II k tejto dohode o ubytovaní na rybárskych plavidlách v plnej miere.

Články 26 – 31 sa týkajú ochrany zdravia a zdravotnej starostlivosti; ochrany v prípade choroby z povolania, zranenia alebo úmrtia pri výkone pracovných povinností.

V článku 26 sa vyžaduje, aby členské štáty EÚ prijali vnútroštátne zákony, iné právne predpisy a iné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby rybári na plavidlách plaviacich sa pod ich vlajkou alebo registrovaných pod ich úplnou súdnou právomocou mali právo na lekárske ošetrenie na pevnine, ako aj právo byť včas dopravení na pevninu v prípade vážnej choroby alebo vážneho zranenia. Vlastník rybárskeho plavidla musí rybárovi zabezpečiť zdravotnú starostlivosť a ochranu zdravia v čase, keď sa nachádza na palube alebo keď bol vylodený v prístave mimo krajiny, ktorá je zodpovedná za jeho sociálne zabezpečenie. V prípade choroby z povolania alebo pracovného úrazu musí mať rybár prístup k primeranej zdravotnej starostlivosti v súlade s vnútroštátnymi zákonmi, inými právnymi predpismi alebo zvyklosťami. Podľa článku 27 sa na zdravotnú starostlivosť a ochranu zdravia na palube podľa článku 26 písm. b) vzťahujú uplatniteľné ustanovenia smernice 92/92/EHS²¹ a článku 28 dohody. Zdravotná starostlivosť a ochrana zdravia musí zahŕňať aj lekárske ošetrenie a súvisiacu materiálnu pomoc a podporu, ak sa rybár vylodí v prístave mimo krajiny, ktorá je zodpovedná za jeho sociálne zabezpečenie.

²¹ Smernica Rady 92/29/EHS z 31. marca 1992 o minimálnych bezpečnostných a zdravotných požiadavkách na zvýšenie lekárskej starostlivosti na palubách plavidiel, Ú. v. ES L 113, 30.4.1992, s. 19 – 36.

V súlade s článkom 28 dohody členskej štáty EÚ musia prijať vnútroštátne zákony, iné právne predpisy alebo iné opatrenia, ktorými sa zavádzajú ďalšie požiadavky k ustanoveniam smernice 92/29/EHS, v ktorých sa prihliada okrem iného na oblasť výkonu činnosti plavidla, dĺžku plavby a počet rybárov na palube. V uvedenom článku sa okrem toho stanovuje, že plavidlá musia byť vybavené rádiovými alebo satelitnými komunikačnými zariadeniami na účely lekárskeho konzultácií a lekárskou príručkou prijatou alebo schválenou príslušným orgánom alebo najnovším vydaním Medzinárodnej lekárskej príručky pre lode (*International Medical Guide for Ships*).

V článku 29 sa stanovuje, že členské štáty EÚ musia prijať zákony, iné právne predpisy alebo iné opatrenia v ktorých sa vyžaduje, aby: a) sa zdravotná starostlivosť uvedená v článku 26 písm. b) a v článku 28 poskytovala rybárom bezplatne; b) vlastník rybárskeho plavidla znášal náklady na zdravotnú starostlivosť až do repatriácie rybára, ak krajina zodpovedná za sociálne zabezpečenie rybára nepokrýva na základe systému sociálneho zabezpečenia potrebné náklady.

V článku 30 sa uvádza, že vo vnútroštátnych zákonoch alebo iných právnych predpisoch sa môže povoliť výnimka z tejto zodpovednosti týkajúcej sa úhrady nákladov na zdravotnú starostlivosť v prípade, ak k zraneniu nedošlo počas služby na rybárskom plavidle alebo ak ochorenie bolo počas najímania zatajené alebo ak vlastník rybárskeho plavidla môže preukázať, že zranenie alebo choroba boli spôsobené úmyselným zavinením rybára.

V článku 31 ods. 1 sa členským štátom ukladá povinnosť prijať opatrenia s cieľom zabezpečiť rybárom ochranu pred chorobami z povolania, zraneniami alebo úmrtím. V článku 31 ods. 2 sa stanovuje, že v prípade choroby alebo zranenia v dôsledku pracovného úrazu má rybár právo na náhradu škody v súlade s vnútroštátnymi zákonmi a inými právnymi predpismi. Podľa článku 31 ods. 3 je za túto ochranu a odškodnenie zodpovedný vlastník plavidla, ak ich nezabezpečuje krajina zodpovedná za sociálne zabezpečenie rybára. Podľa článku 32 vlastník rybárskeho plavidla môže zabezpečiť finančnú zodpovednosť podľa článkov 29 a 31 dohody prostredníctvom poistenia alebo iných systémov.

Články 33 až 36 vrátane sa týkajú bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a predchádzania pracovným úrazom.

V článku 33 sa stanovuje, že články 33 až 36 sa uplatňujú bez toho, aby tým boli dotknuté ustanovenia smerníc 89/391/EHS²², 92/29/EHS²³ a 93/103/ES²⁴.

V článku 34 sa stanovuje, že členské štáty sú povinné prijať zákony, iné právne predpisy alebo iné opatrenia týkajúce sa predchádzania chorobám z povolania, zraneniam a pracovným úrazom vrátane posudzovania a riadenia rizík a odbornej prípravy rybárov. Odborná príprava rybárov musí okrem iného zahŕňať školenie o rybárskom výstroji, ktorý budú používať, a o činnostiach, ktoré budú vykonávať. Okrem toho musí zahŕňať povinnosti vlastníkov rybárskych plavidiel, rybárov a iných dotknutých osôb, pričom sa musí zohľadňovať najmä bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci u rybárov mladších ako 18 rokov. Vnútroštátne

²² Smernica Rady 89/391/EHS z 12. júna 1989 o zavádzaní opatrení na podporu zlepšenia bezpečnosti a ochrany zdravia pracovníkov pri práci, Ú. v. ES L 183, 29.6.1989, s. 1 – 8.

²³ Smernica Rady 92/29/EHS z 31. marca 1992 o minimálnych bezpečnostných a zdravotných požiadavkách na zvýšenie lekárskej starostlivosti na palubách plavidiel, Ú. v. ES L 113, 30.4.1992, s. 19 – 36.

²⁴ Smernica Rady 93/103/ES z 23. novembra 1993 o minimálnych požiadavkách pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci na palube rybárskych plavidiel (trinásť samostatná smernica v zmysle článku 16 ods. 1 smernice 89/391/EHS, Ú. v. ES L 307, 13.12.1993, s. 1 – 17.

zákony, iné právne predpisy a iné opatrenia sa musia týkať aj evidencie a prešetrovania pracovných úrazov na palube plavidla a zriaďovania spoločných výborov pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci alebo iných orgánov (po konzultácii so sociálnymi partnermi na vnútroštátnej úrovni).

Článok 35 sa vzťahuje na všetky rybárske plavidlá, berúc do úvahy počet rybárov na palube, oblasť prevádzky a trvanie plavby. Stanovujú sa v ňom povinnosti príslušných orgánov a vlastníka rybárskeho plavidla, pokiaľ ide o predchádzanie chorobám z povolania, zraneniam a pracovným úrazom na palube a posudzovanie a riadenie rizík. Okrem toho sú v tomto článku stanovené ich povinnosti týkajúce sa poskytovania informácií rybárom a odbornej prípravy rybárov, pokiaľ ide o vybavenie, prevádzku a základnú bezpečnosť, a poskytovania osobného ochranného odevu a vybavenia.

V článku 36 sa stanovuje, že rybári alebo ich zástupcovia sa musia zúčastňovať na hodnotení rizík.

Článok 37 (Zmeny)

V tomto článku sa uvádza, že v nadväznosti na akékoľvek zmeny ustanovení Dohovoru MOP o práci v odvetví rybolovu z roku 2007 a ak to vyžaduje ktorákoľvek zo zmluvných strán, sa musí vykonať preskúmanie uplatňovania tejto dohody a jej príloh. V nadväznosti na akékoľvek zmeny *acquis* EÚ, ktoré môžu mať vplyv na túto dohodu, a ak to vyžaduje ktorákoľvek zo zmluvných strán, musí sa vykonať preskúmanie uplatňovania tejto dohody.

Článok 38 (Záverečné ustanovenia)

V tomto článku sa stanovuje, že dohoda nadobudne platnosť dňom, ktorým nadobúda platnosť Dohovor MOP o práci v odvetví rybolovu z roku 2007.

V prílohe I (*Pracovná zmluva rybára*) sa špecifikuje obsah pracovnej zmluvy rybára.

Príloha II (Ubytovanie na rybárskom plavidle)

V tejto prílohe sa stanovuje jej rozsah pôsobnosti a jeho možné rozšírenie (na základe rozhodnutia príslušného orgánu tam, kde sa to považuje za uskutočniteľné a/alebo možné). Upravuje niekoľko osobitných otázok týkajúcich sa najmä ubytovania na palube, ale obsahuje aj ustanovenia týkajúce sa napríklad stravy a pitnej vody, ako aj inšpekcií vykonávaných kapitánom alebo na základe jeho splnomocnenia. Na účely tejto prílohy sa vymedzujú tieto pojmy: a) dohoda, b) nové plavidlo a c) existujúce plavidlo.

Návrh

SMERNICA RADY,

ktorou sa vykonáva Dohoda o vykonaní Dohovoru Medzinárodnej organizácie práce o práci v odvetví rybolovu z roku 2007 uzavretá medzi Všeobecnou konfederáciou poľnohospodárskych družstiev v Európskej únii (COGECA), Európskou federáciou pracovníkov v doprave (ETF) a Združením národných organizácií rybárskych podnikov v Európskej únii (Europêche) 21. mája 2012, v znení zmenenom 8. mája 2013

(Text s významom pre EHP)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), a najmä na jej článok 155 ods. 2, so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Sociálni partneri môžu podľa článku 155 ods. 2 ZFEÚ spoločne požadovať, aby dohody, ktoré uzatvorili na úrovni Únie, boli na návrh Komisie vykonané rozhodnutím Rady.
- (2) Medzinárodná organizácia práce prijala 14. júna 2007 Dohovor o práci v odvetví rybolovu z roku 2007²⁵ s cieľom vytvoriť jednotný a súdržný nástroj na doplnenie medzinárodných noriem týkajúcich sa životných a pracovných podmienok v tomto odvetví, ktorý zahŕňa pozmenené a aktualizované normy obsiahnuté v existujúcich medzinárodných dohovoroch a odporúčaní v oblasti pracovných noriem pre rybárov, ako aj základné zásady uvedené v iných medzinárodných dohovoroch v oblasti práce.
- (3) Komisia konzultovala so sociálnymi partnermi v súlade s článkom 154 ods. 2 ZFEÚ o tom, či podporiť uplatňovanie ustanovení Dohovoru o práci v odvetví rybolovu z roku 2007 v rámci Únie²⁶.

²⁵ http://www.ilo.org/dyn/normlex/en/f?p=NORMLEXPUB:12100:0::NO::P12100_ILO_CODE:C188.

²⁶ KOM(2007) 591 v konečnom znení.

- (4) Dňa 8. mája 2013 Generálna konfederácia poľnohospodárskych družstiev v Európskej únii, Európska federácia pracovníkov v doprave a Združenie národných organizácií rybárskych podnikov v Európskej únii, ktoré si želali uskutočniť prvý krok smerom ku kodifikácii sociálneho *acquis* EÚ v odvetví morského rybolovu a prispieť k vytvoreniu rovnakých podmienok v odvetví rybolovu v EÚ, uzavreli Dohodu o vykonaní Dohovoru o práci v odvetví rybolovu z roku 2007 (ďalej len „dohoda“). Dňa 10. mája 2013 tieto organizácie požiadali Komisiu, aby vykonala ich dohodu prostredníctvom rozhodnutia Rady v súlade s článkom 155 ods. 2 ZFEÚ.
- (5) Na účely článku 288 zmluvy je vhodným nástrojom na vykonanie tejto dohody smernica.
- (6) Komisia vypracovala návrh smernice v súlade so svojím oznámením z 20. mája 1998²⁷ o prispôsobovaní a podpore sociálneho dialógu na úrovni Spoločenstva s prihliadnutím na reprezentatívne postavenie zmluvných strán a zákonnosť každej doložky európskej dohody.
- (7) Ustanovenia tejto smernice by sa mali uplatňovať bez toho, aby tým boli dotknuté platné ustanovenia práva Únie, ktoré sú špecifickejšie alebo ktoré poskytujú vyššiu úroveň ochrany pre všetkých rybárov.
- (8) Táto smernica by nemala slúžiť ako odôvodnenie na zníženie všeobecnej úrovne ochrany pracovníkov v oblastiach, na ktoré sa vzťahuje dohoda.
- (9) V tejto smernici a v dohode, ktorá je k nej pripojená, sa stanovujú minimálne normy. Členské štáty a/alebo sociálni partneri môžu naďalej uplatňovať alebo zaviesť výhodnejšie ustanovenia.
- (10) Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia dohody o nadväzujúcich opatreniach a preskúmaní zo strany sociálnych partnerov na úrovni EÚ, Európska komisia monitoruje vykonávanie tejto smernice a dohody a vykonáva hodnotenie.
- (11) Smernica nadobudne účinnosť v deň nadobudnutia platnosti Dohovoru o práci v odvetví rybolovu z roku 2007 a sociálni partneri si želajú, aby vnútroštátne opatrenia, ktorými sa táto smernica vykoná, nadobudli účinnosť najskôr v deň nadobudnutia platnosti uvedeného dohovoru.
- (12) Dohoda sa vzťahuje na rybárov pracujúcich v akomkoľvek pracovnom zaradení na základe pracovnej zmluvy alebo v pracovnom pomere na palube rybárskych plavidiel používaných na komerčný rybolov, ktoré sa plavia pod vlajkou členského štátu EÚ alebo sú registrované pod úplnou súdnou právomocou členského štátu EÚ.
- (13) V záujme ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci rybárov pracujúcich v akomkoľvek pracovnom zaradení na základe pracovnej zmluvy alebo v pracovnom pomere, dohoda sa môže vzťahovať aj na všetkých ostatných rybárov na palube toho istého rybárskeho plavidla.
- (14) Pokiaľ ide o pojmy použité v dohode, ktoré v nej nie sú osobitne vymedzené, táto smernica podobne ako iné smernice týkajúce sa sociálnej oblasti, v ktorých sa používajú analogické pojmy, ponecháva členským štátom voľnosť pri vymedzení

²⁷ KOM(1998) 322 v konečnom znení.

uvedených pojmov v súlade s vnútroštátnym právom a praxou za predpokladu, že tieto vymedzenia pojmov sú v súlade s obsahom tejto dohody.

- (15) V tejto smernici a v dohode, ktorá je k nej pripojená, by sa mali zohľadniť ustanovenia týkajúce sa riadenia rybolovnej kapacity, ako sa zdôrazňuje v nariadení (EÚ) č. 1380/2013²⁸.
- (16) Členské štáty môžu na základe spoločnej žiadosti poveriť vykonaním tejto smernice sociálnych partnerov za predpokladu, že členské štáty podniknú všetky potrebné opatrenia, aby mohli sociálni partneri kedykoľvek zaručiť výsledky uložené touto smernicou.
- (17) Komisia informovala Európsky parlament podľa článku 155 ods. 2 ZFEÚ tak, že mu zaslala znenie svojho návrhu smernice, v ktorom je obsiahnutá dohoda.
- (18) Táto smernica rešpektuje základné práva a zásady uznané v Charte základných práv Európskej únie, a najmä v jej článkoch 20, 31 a 32.
- (19) Keďže cieľ tejto smernice, a to zlepšiť životné a pracovné podmienky a chrániť zdravie a bezpečnosť pracovníkov v odvetví rybolovu, ktoré je cezhraničným odvetvím s pôsobením v rámci jurisdikcií rôznych členských štátov, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni jednotlivých členských štátov, ale je ho možné lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Európska únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity, ako sa stanovuje v článku 5 ods. 3 ZEÚ. V súlade so zásadou proporcionality podľa článku 5 ods. 4 ZEÚ táto smernica neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie uvedených cieľov.
- (20) V súlade so spoločným politickým vyhlásením členských štátov a Komisie z 28. septembra 2011 k vysvetľujúcim dokumentom²⁹ sa členské štáty zaviazali, že v odôvodnených prípadoch pripoja k svojim oznámeniam o transpozičných opatreniach jeden alebo viacero dokumentov vysvetľujúcich vzťah medzi prvkami smernice a zodpovedajúcimi časťami vnútroštátnych transpozičných nástrojov. V súvislosti s touto smernicou považuje zákonodarca predloženie takýchto dokumentov za odôvodnené,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Touto smernicou sa vykonáva Dohoda o vykonaní Dohovoru Medzinárodnej organizácie práce o práci v odvetví rybolovu z roku 2007 uzavretá medzi Všeobecnou konfederáciou poľnohospodárskych družstiev v Európskej únii (COGECA), Európskou federáciou pracovníkov v doprave (ETF) a Združením národných organizácií rybárskych podnikov v Európskej únii (Europêche) 8. mája 2013.

Znenie dohody je uvedené v prílohe k tejto smernici.

²⁸ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES, Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013.

²⁹ Ú. v. EÚ C 369, 17.12.2011, s. 14.

Článok 2

1. Členské štáty môžu ponechať v platnosti alebo prijať priaznivejšie ustanovenia než ustanovenia tejto smernice.
2. Vykonávanie tejto smernice nie je za žiadnych okolností dostatočným dôvodom na zníženie všeobecnej úrovne ochrany pracovníkov v oblastiach, na ktoré sa táto smernica vzťahuje. Nie sú tým dotknuté práva členských štátov a/alebo sociálnych partnerov prijať so zreteľom na meniace sa okolnosti zákony alebo iné právne predpisy alebo zmluvné dojednania odlišné od tých, ktoré sú platné v čase prijatia tejto smernice, a to vždy za predpokladu, že sú splnené minimálne požiadavky stanovené v tejto smernici.
3. Uplatňovanie a výklad tejto smernice nemá vplyv na akékoľvek ustanovenie práva Únie alebo vnútroštátne ustanovenie, zvykosť alebo prax, ktoré stanovujú priaznivejšie podmienky pre dotknutých pracovníkov.

Článok 3

Členské štáty určia, aké sankcie sú uplatniteľné v prípade porušenia vnútroštátnych ustanovení prijatých podľa tejto smernice. Sankcie musia byť účinné, primerané a odrádzajúce.

Článok 4

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do [dvoch rokov po nadobudnutí účinnosti smernice]. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upraví členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímajú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 5

Komisia po konzultácii s členskými štátmi a sociálnymi partnermi na úrovni Únie predloží Rade správu o vykonávaní a uplatňovaní tejto smernice najneskôr do 5 rokov od dátumu stanoveného v článku 6.

Článok 6

Táto smernica nadobúda účinnosť dňom nadobudnutia platnosti Dohovoru MOP o práci v odvetví rybolovu z roku 2007.

Článok 7

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*